



INFORMATION HABILLAGE
FABRIKANTEN INFORMATION
MANUFACTURING INFORMATION

10 ½''' ETA F05.841

IH F05841 FDE 662051 09 15.01.2025

Spécifications techniques

1. Forme et genre

Calibre rond 10 ½'''
Quartz : 32'768 Hz
Rubis : 3

2. Dimensions en mm

Diamètre total : 23,90
Diamètre d'encageage : 23,30
Hauteur totale du mouvement : 3,60
Hauteur sur pile (n° 371) : 3,72
Hauteur sur pile (n° 395) : 4,37

3. Fonctions

Technische Spezifikationen

1. Form und Art

Rundes Kaliber 10 ½'''
Quarz: 32'768 Hz
Rubine: 3

2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser: 23,90
Gehäusepassungsdurchmesser: 23,30
Gesamt-Uhrwerkshöhe: 3,60
Höhe auf Batterie (Nr. 371): 3,72
Höhe auf Batterie (Nr. 395): 4,37

3. Funktionen

Technical specifications

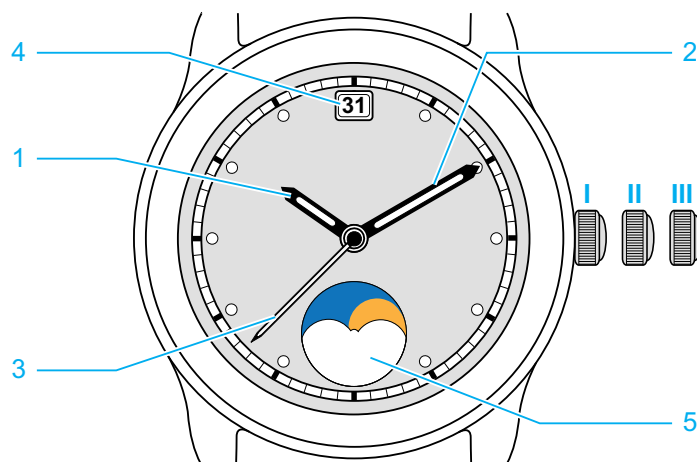
1. Shape and type

Round calibre 10 ½'''
Quartz: 32'768 Hz
Rubies: 3

2. Dimensions in mm

Overall diameter: 23.90
Case fitting diameter: 23.30
Overall movement height: 3.60
Height on battery (no. 371): 3.72
Height on battery (no. 395): 4.37

3. Functions



Affichage analogique :

1. Heures
2. Minutes
3. Seconde au centre
4. Phase de Lune
5. Quantième à guichet

Indicateur de fin de vie de pile (EOL)

Analoganzeige:

1. Stunden
2. Minuten
3. Zentrumsekunde
4. Mondphase
5. Datumsanzeige im Fenster

Batterie-End-Anzeige (EOL)

Analogue display:

1. Hours
2. Minutes
3. Central second
4. Moon phase
5. Date display in window

End-of-life display (EOL)



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Product & Communication | Bahnhofstrasse 9 | 2540 Grenchen | Switzerland
Phone +41 (0)32 655 71 11 | contact@eta.ch | www.eta.ch

A COMPANY OF THE SWATCH GROUP

4. Manipulations et corrections

Tige de mise à l'heure à 3 positions :

- Pos. 1 Position de marche (neutre)
- Pos. 2 Correction rapide de la date et de la phase de Lune
- Pos. 3 Mise à l'heure avec stop seconde et interrupteur de stockage

Les mouvements et/ou les montres peuvent être stockés avec la tige de mise à l'heure en position « mise à l'heure » pour économiser de l'énergie.

5. Principe de construction

Platine et pont fabriqués en laiton, dorés.

Moteur pas à pas ETA 180°/s.
1 impulsion/s.
Module électronique.

Ce calibre est équipé d'un indicateur de fin de vie de pile (EOL) par avance de l'aiguille de secondes toutes les 4 secondes et d'un moteur asservi.

Le réglage de la marche programmé dans l'IC se fait en usine uniquement. Mouvement protégé par un couvercle module métallique côté rouage.

6. Habillage

Fixation du mouvement par 2 brides d'emboîtement ou 2 vis de fixation.

Le cadran peut être maintenu par 2 fixateurs de cadran.

Positions du guichet et des pieds de cadran voir dessin :

« INDICATIONS POUR CADRAN ».

Emboîtement

Afin d'éviter des dégâts importants au mouvement lors de chocs accidentels sur la couronne de mise à l'heure, contrôler lors de l'emboîtement que l'espace entre la couronne et la carrure soit de 0,10 mm au maximum (voir dessin :
« TIGE : LONGUEUR, POSITION COURONNE »).

4. Manipulationen und Korrekturen

Zeigerstellwelle mit 3 Stellungen:

- Pos. 1 Gangposition (neutral)
- Pos. 2 Schnellkorrektur des Datums und der Mondphase
- Pos. 3 Uhrzeit-Einstellung mit Sekundenstopp und Unterbrecher zur Lagerung

Die Uhrwerke und/oder die Uhren können zum Energiesparen mit der Zeigerstellwelle in Stellung «Uhrzeit-Einstellung» gelagert werden.

5. Konstruktionsprinzip

Werkplatte und Brücke aus Messing hergestellt, vergoldet.
Schrittmotor ETA 180°/s.
1 Impuls/s.
Elektronik-Baugruppe.

Dieses Kaliber ist mit einer Batterie-End-Anzeige (EOL) durch Vorrücken des Sekundenzeigers alle 4 Sekunden und mit einer Steuerung der Motorimpulse ausgerüstet.

Die Gangregulierung im IC wird ausschliesslich in der Fabrik programmiert. Uhrwerk auf der Räderwerkseite durch eine Metall-Deckplatte für Baugruppe geschützt.

6. Ausstattung

Uhrwerkbefestigung durch 2 Befestigungsplättchen oder 2 Schrauben für Uhrwerkbefestigung.

Das Zifferblatt kann durch 2 Zifferblatthalter gehalten werden.

Positionen des Fensters und der Zifferblattfüsse siehe Zeichnung:

«ANGABEN FÜR ZIFFERBLATT».

Uhrwerkeinbau

Zur Vermeidung von grösseren Schäden am Uhrwerk infolge von unbeabsichtigten Schlägen auf die Krone der Stellwelle muss beim Uhrwerkeinbau der Abstand zwischen Krone und Gehäusemittelteil überprüft werden, er darf höchstens 0,10 mm betragen (siehe Zeichnung: «STELLWELLE: LAENGE, KRONENPOSITION»).

4. Handling and corrections

Hand setting stem with 3 positions:

- Pos. 1 Running position (neutral)
- Pos. 2 Quick date and moon phase correction
- Pos. 3 Time setting with stop second and storage breaker

Movements and/or watches can be stocked with the hand setting stem in position 'time setting' to save energy.

5. Principle of construction

Main plate and bridge are made of brass, gilt.
Stepping motor ETA 180°/s.
1 impulse/s.
Electronic module.

This calibre is equipped with a battery end-of-life display (EOL), where the second hand advances every 4 seconds, and an adaptive controlled drive system.

The rate adjustment in the IC is only programmed in the factory. Movement protected by metal module cover on the wheel train side.

6. External parts

Movement fixed by 2 casing clamps or 2 casing screws.

The dial can be fixed by means of 2 dial fasteners.

Positions of the window and the dial feet see drawing:

'INDICATIONS FOR DIAL'.

Casing

To prevent major damage to the movement if the hand setting stem crown is inadvertently knocked, make sure that the gap between the crown and the middle part of the case is no more than 0.10 mm when fixing the movement in (see drawing: 'STEM: LENGTH, CROWN POSITION').

Aiguilles

Norme pour balourds d'aiguilles :
« INFORMATION SPECIFIQUE n° 71 ».

Partagement des aiguilles :
« INFORMATION SPECIFIQUE n° 78 ».

Le respect des spécifications techniques garantit la résistance aux chocs (balourd) ainsi qu'un bon fonctionnement du mouvement (masse/inertie) selon les normes en vigueur.

Pose des aiguilles

Pour poser les aiguilles (sans pile), ETA SA recommande fortement l'utilisation d'un porte-pièce avec appui central et un dégagement pour l'axe de la roue de seconde.

Les forces de chassage ne doivent pas dépasser les valeurs indiquées sur le dessin : « AIGUILLAGES ».

Zeiger

Norm für Zeigerunwuchten:
«SPEZIFISCHE INFORMATION Nr. 71».

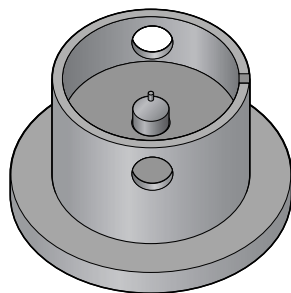
Zeigerabstand:
«SPEZIFISCHE INFORMATION Nr. 78».

Die Einhaltung der technischen Spezifikationen garantiert die Stossicherheit (Unwucht), wie auch die Funktionstüchtigkeit des Uhrwerks (Masse/Trägheit) gemäss den anwendbaren Normen.

Zeigersetzen

Zum Setzen der Zeiger (ohne Batterie) empfiehlt die ETA SA die Verwendung eines Werkstückhalters mit zentraler Auflage und einer Aussparung für die Achse des Sekundenrades.

Der Anpressdruck darf die auf der Zeichnung: «ZEIGERWERKHÖHEN» angegebenen Werte nicht übersteigen.



La pose de l'aiguille des heures, de l'aiguille des minutes et, si présente, de l'aiguille des secondes doit se faire de manière à ce que toutes les aiguilles soient parfaitement alignées à 12 heures (indexage).

Toute intervention manuelle au moyen d'un outil provoquera la destruction du rouage.

Das Setzen des Stundenzeigers, des Minutenzeigers und, falls vorhanden, des Sekundenzeigers muss so erfolgen, dass alle Zeiger perfekt auf 12 Uhr ausgerichtet sind (Indexierung).

Jeglicher Eingriff mit Hilfe eines Werkzeugs zu korrigieren, führt zur Zerstörung des Räderwerks.

Hands

Standard for hand unbalance:
'SPECIFIC INFORMATION no. 71'.

Hand spacing:
'SPECIFIC INFORMATION no. 78'.

Adhering to the technical specifications will ensure shock resistance (unbalance) and proper functioning of the movement (mass/inertia) in accordance with the applicable standards.

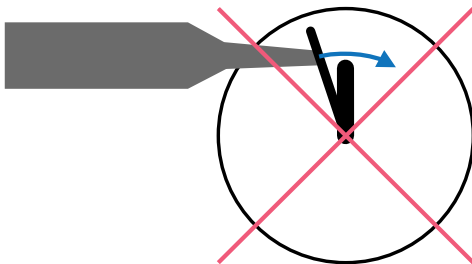
Fitting the hands

For fitting hands (without battery), ETA SA recommends using a part holder with central support and a recess for the axis of the second wheel.

The press-in force must not exceed the values indicated on the drawing: 'HAND FITTING HEIGHTS'.

The hour hand, the minute hand and, if existing, the second hand must be fitted with all the hands perfectly aligned to 12 o'clock (indexing).

Any manual intervention using a tool will destroy the gear train.



Retrait des aiguilles

Pour le retrait des aiguilles de travail et/ou des aiguilles, ETA SA recommande vivement l'utilisation des outils suivants :

- Levier pour aiguilles :

Zeigerentfernen

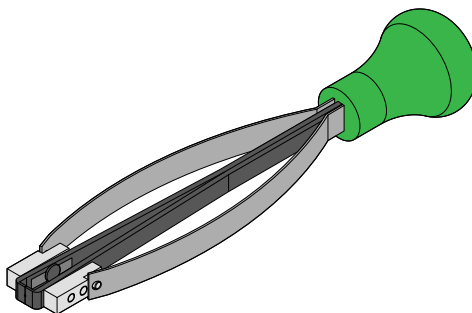
Für das Entfernen der Arbeitszeiger und/oder der Zeiger empfiehlt die ETA SA dringend die Verwendung der folgenden Werkzeuge:

- Zeigerabheber:

Remove hands

For removing working hands and/or hands, ETA SA strongly recommends using the following tools:

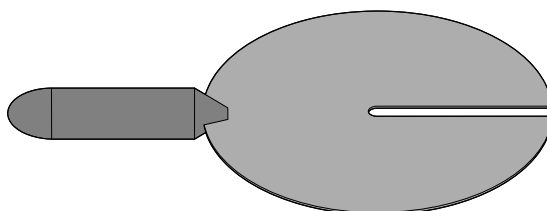
- Hand lifter:



- Plaque de protection pour enlever les aiguilles de travail et/ou des aiguilles :

- Schutzplatte zum Entfernen der Arbeitszeiger und/oder der Zeiger:

- Protection plate to remove the working hands and/or hands:



Indications pour quantième Type d'entraînement :

Semi-instantané.

Le décalage de l'indicateur est perceptible dans le guichet avant le saut.

Les chiffres sont partiellement tronqués mais restent visibles sans incertitude.

La durée totale du changement d'affichage s'effectue typiquement en moins d'une heure.

Angaben für das Datum Antriebstyp:

Halbschnell-schaltend.

Die Verschiebung des Anzeigers ist vor der Umstellung im Fenster erkennbar.

Die Ziffern sind teilweise abgeschnitten, bleiben aber ohne Ungewissheit lesbar.

Insgesamt dauert die Änderung der Anzeige in der Regel weniger als eine Stunde.

Indications for the date Type of drive:

Semi-instantaneous.

Indicator time lag is perceptible in the aperture before the jump.

The figures are partially truncated but remain clearly legible.

The display switch generally takes less than an hour.

Correction rapide du quantième :

Oui.

Schnellkorrektur des Datums:

Ja.

Quick date correction:

Yes.

Indications pour couronne

L'emploi d'une couronne vissée dans la carrure n'est pas recommandé. Le mouvement n'est pas dimensionné pour supporter la force engendrée par ce système sur la tige sans risque de dégât au mouvement.

Angaben für die Krone

Die Verwendung einer im Gehäusemitteileil einschraubbaren Krone ist nicht empfohlen. Das Uhrwerk ist nicht darauf ausgelegt, die von diesem System auf die Welle erzeugte Kraft aufzunehmen, ohne eine Beschädigung des Uhrwerks zu riskieren.

Indications for the crown

Using a screw-in crown in the case middle is not recommended. The movement is not designed to support the force which this system applies to the stem without risk of damage to the movement.

Indications pour le module électronique

La couleur des PCB peut varier en fonction du lot de production.
La couleur des PCB n'a aucun effet sur les fonctions du module électronique ni sur l'interchangeabilité par rapport aux versions précédentes.

Extraction de la tige de mise à l'heure

Placer la tige de mise à l'heure en position 1. Ensuite, pour libérer la tige de mise à l'heure, presser légèrement, avec un outil, sur le point de la tirette (voir le schéma).

Lors de l'insertion de la tige de mise à l'heure, celle-ci doit être légèrement tournée afin de ne pas endommager la denture de renvoi.

Angaben für die Elektronik-Baugruppe

Die Farbe der Leiterplatten kann je nach Produktionslos variieren.
Die Farbe der Leiterplatten hat keinen Einfluss auf die Funktionen der Elektronik-Baugruppe und die Austauschbarkeit gegenüber bisherigen Versionen.

Entfernen der Zeigerstellwelle

Zuerst die Zeigerstellwelle in Position 1 platzieren. Dann zum Lösen der Zeigerstellwelle mit einem Werkzeug leicht auf den Punkt auf dem Winkelhebel drücken (siehe auch Skizze).

Beim Einsetzen der Zeigerstellwelle muss diese leicht gedreht werden, damit die Verzahnung des Zeigerstellrades nicht beschädigt wird.

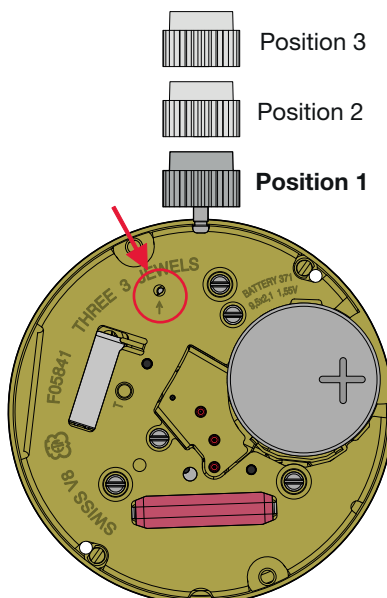
Indications for the electronic module

The colour of the PCB can vary according to the production batch.
The colour of the PCB has no effect on the functions of the electronic module, neither on the interchangeability with regard to previous versions.

Extracting the hand setting stem

The hand setting stem must be placed in position 1. Then, in order to release the hand setting stem, press gently on the point of the setting lever using a tool to release the hand setting stem (see diagram).

When inserting the hand setting stem, it must be turned slightly to prevent the teeth of the setting wheel from being damaged.



7. Outillage

Les outils ci-dessous sont recommandés, mais ne sont pas liés aux calibres et ne peuvent pas être commandés sur le site ETAshop B2B (pas de numéro d'article) :

Levier pour aiguilles « Presto » vert.

Porte-pièce 10 ½''' pour poser les aiguilles avec appui au centre.

Les outils ci-dessous sont liés aux calibres et peuvent être commandés sur le site ETAshop B2B à l'aide du numéro d'article :

Porte-pièce n° 7613226000339 pour ouvrir et fermer les fixateurs de cadran.

7. Werkzeuge

Die folgenden Werkzeuge werden empfohlen, sind aber nicht kaliberbezogen und können nicht auf der Webseite ETAshop B2B bestellt werden (keine Artikelnummer):

Zeigerabheber «Presto» grün.

Werkstückhalter 10 ½''' zum Zeigersetzen mit zentraler Auflage.

Die folgenden Werkzeuge sind kaliberbezogen und können mithilfe der Artikelnummer auf der Webseite ETAshop B2B bestellt werden:

Werkstückhalter Nr. 7613226000339 zum Öffnen und Schliessen der Zifferblatthalter.

7. Tools

The following tools are recommended but are not calibre-related and cannot be ordered on the ETAshopB2B website (no item number):

Hand lifter 'Presto' green.

Movement holder 10 ½''' for fitting the hands with central support.

The following tools are calibre-related and can be ordered on the ETAshop B2B website by quoting the item number:

Movement holder no. 7613226000339 for opening and closing the dial fasteners.

7. Outillage

Porte-pièce « presse-tirette »
n° 7613226012622 pour enlever la tige de mise à l'heure.

Outil n° 7613226029118 pour poser les aiguilles au centre.

Outil n° 7613226042162 pour contrôler l'indicateur de quantième (guichets 3 h/6 h/T4 h).

Plaque de protection n° 7613226057944 pour enlever les aiguilles de travail.

8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent
U = 1,55 V, type « Low drain ».

Pile Ø 9,50 mm, hauteur 2,05 mm
Capacité 40 mAh (Renata).

Renata 371, Varta V371,
Energizer 371, SR 920 SW.

ou

Pile Ø 9,50 mm, hauteur 2,70 mm
Capacité 55 mAh (Renata).

Renata 395, Varta V395,
Energizer 395, SR 927 SW.

9. Ressort de limitation de la pile

ETA fournit un ressort de limitation de pile pour ce mouvement.

Si la distance entre la pile et le fond de la boîte est trop grande il faudra utiliser un ressort de limitation de pile.
(voir dessin :
« CAGE POUR BOITE »).

Si une pile hauteur 2,70 mm est utilisée, il faudra adapter en conséquence le fond de la boîte.
(voir dessin : « CAGE POUR BOITE »).

7. Werkzeuge

Werkstückhalter «presse-tirette»
Nr. 7613226012622 zum Herausnehmen der Zeigerstellwelle.

Werkzeug Nr. 7613226029118 zum Setzen der Zentrumzeiger.

Werkzeug Nr. 7613226042162 zur Kontrolle des Datumanzeigers (Fenster 3 h/6 h/T4 h).

Schutzplatte Nr. 7613226057944 zum Entfernen der Arbeitszeiger.

8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie
U = 1,55 V, Typ «Low Drain».

Batterie Ø 9,50 mm, Höhe 2,05 mm
Kapazität 40 mAh (Renata).

Renata 371, Varta V371,
Energizer 371, SR 920 SW.

oder

Batterie Ø 9,50 mm, Höhe 2,70 mm
Kapazität 55 mAh (Renata).

Renata 395, Varta V395,
Energizer 395, SR 927 SW.

9. Batteriebegrenzungsfeder

ETA stellt für dieses Uhrwerk eine Batteriebegrenzungsfeder zu Verfügung.

Wenn der Abstand zwischen der Batterie und dem Gehäuseboden zu gross ist, muss eine Batterie-Begrenzungsfeder eingesetzt werden. (siehe Zeichnung: «UHRWERKGESTELL FÜR GEHÄUSE»).

Wird eine Batterie mit Höhe 2,70 mm verwendet, muss der Schalenboden entsprechend angepasst werden.
(siehe Zeichnung: «UHRWERKGESTELL FÜR GEHÄUSE»).

7. Tools

Movement holder 'presse-tirette'
no. 7613226012622 for extracting the hand setting stem.

Tool no. 7613226029118 to fit the central hands.

Tool no. 7613226042162 for controlling the date indicator (windows 3 h/6 h/T4 h).

Protection plate no. 7613226057944 to remove the working hands.

8. Current supply

Silver oxide battery
U = 1.55 V, 'Low Drain' type.

Battery Ø 9.50 mm, height 2.05 mm
Capacity 40 mAh (Renata).

Renata 371, Varta V371,
Energizer 371, SR 920 SW.

or

Battery Ø 9.50 mm, height 2.70 mm
Capacity 55 mAh (Renata).

Renata 395, Varta V395,
Energizer 395, SR 927 SW.

9. Battery limiting spring

ETA provides a battery limiting spring for this movement.

If the distance between the battery and the case back is too high, a battery limit spring must be inserted.
(see drawing:
'FRAME FOR CASE').

If a battery height 2.70 mm is used, the case back must be adapted accordingly.
(see drawing: 'FRAME FOR CASE').

10. Performances

10. Leistungen

10. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	Minimal Minimal Minimum	Typique Typisch Typical	Maximal Maximal Maximum	Unités Einheiten Units
Conditions générales, sauf indication contraire Allgemeine Bedingungen, sofern nicht anders festgelegt General conditions, unless otherwise specified	U = 1,55 V T = 25 °C				
Marche instantanée à 25 °C Momentaner Gang bei 25 °C Instantaneous rate at 25 °C		-0,30	+0,10	+0,50	s/d
Période d'inhibition Inhibitions-Periode Inhibition period	Voir chapitre 11 pour les détails Siehe Kapitel 11 für die Details See chapter 11 for details		60		s
Consommation de courant du mouvement Stromverbrauch Uhrwerk Power consumption movement	Quantième non en prise Datumsanzeige nicht im Eingriff Date display not engaged		0,80*	1,20*	µA
Tension de fonctionnement Betriebsspannung Operating voltage		1,25		1,80	V
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		+50	°C
Résistance aux chocs Stosssicherheit Shock resistance	NIHS 91–10	Conforme Konform Conform			
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldresistenz Resistance to magnetic fields	Champ constant Beständiges Feld Constant field	1600 20			A/m Oe
Couple de positionnement (aiguille des secondes) Positionierungsmoment (Sekundenzeiger) Positioning torque (seconds hand)		9,00	15,00		µNm
Couple utile (aiguille des secondes) Nutzdrehmoment (Sekundenzeiger) Useful torque (second hand)	Quantième non en prise Datumsanzeige nicht im Eingriff Date display not engaged	4,00	7,00		µNm
Autonomie théorique de la pile Theoretische Autonomie der Batterie Theoretic autonomy of battery	Avec pile Mit Batterie With battery 40 mAh 55 mAh		68* 94*		Mois Monate Months
Compatibilité électromagnétique (CEM) Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Electromagnetic compatibility (EMC)	EN 61000–6, EN 61000–6–1	Conforme CE CE-konform EC-compliant			
* En pratique, pour les mouvements à très faible consommation, l'autonomie maximum sera donnée par la durée de vie intrinsèque de la pile. * In der Praxis ergibt sich für Uhrwerke mit sehr tiefem Verbrauch die maximale Autonomie aus der jeweiligen Batterielebensdauer. * In practice, for movements with very low consumption, the maximum autonomy is given by the specific battery life duration.					

11. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de
60 secondes.

La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 60 secondes ou un multiple de 60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 22 °C et 25 °C.

La mesure de la marche n'est pas possible pendant les premières 60 secondes après alimentation.

12. Marquage CE



Les mouvements quartz sans usage d'ondes électromagnétiques ne sont pas concernés par la directive CE 89/336/EEC et ne doivent pas être marqués avec le logo CE.

11. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt
60 Sekunden.

Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung während einer Zeitspanne von 60 Sekunden oder einem Vielfachen davon erlaubt.

Die Gangmessung muss bei einer Temperatur zwischen 22 °C und 25 °C erfolgen.

In den ersten 60 Sekunden nach dem Einschalten der Stromversorgung kann der Gang nicht gemessen werden.

12. CE-Markierung



Quarzuhrwerke, welche keine elektromagnetischen Wellen verwenden, sind von der Richtlinie CE 89/336/EWG nicht betroffen und dürfen nicht mit der CE-Kennzeichnung versehen werden.

11. Checking the rate

The inhibition period is
60 seconds.

The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 60 seconds.

The rate must be measured at a temperature between 22 °C and 25 °C.

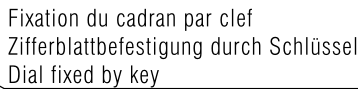
The rate cannot be measured within 60 seconds of powering on.

12. CE marking



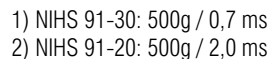
Quartz movements that do not use electromagnetic waves are not concerned by the directive CE 89/336/EEC and must not carry the CE logo.

10

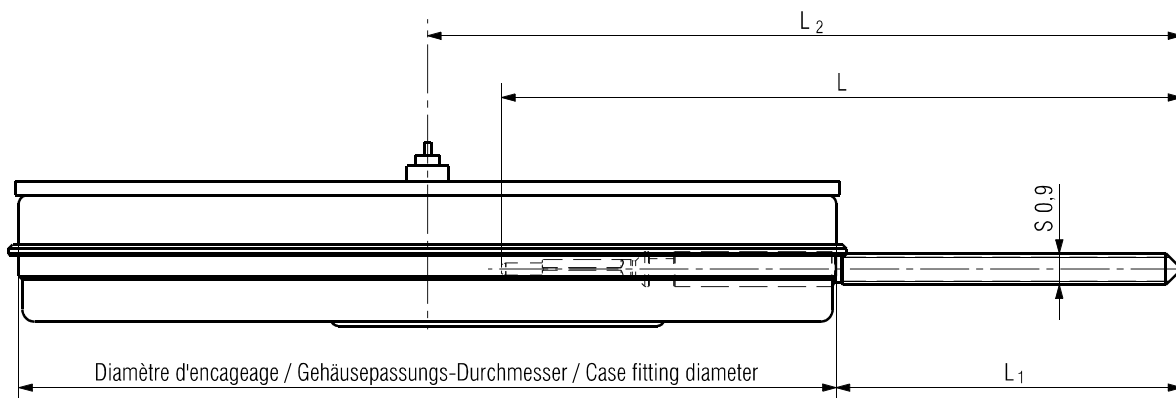


IH F05841 FDE 662051 09 15.01.2025

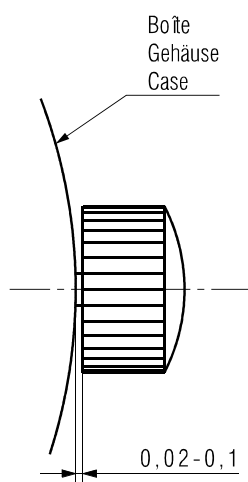
12



IH F05841 FDE 662051 09 15.01.2025

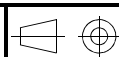


Longueur de la tige Länge der Stellwelle Length of setting stem	L	L ₁	L ₂
Normal	19,4	9,85	21,5
1	22,3	12,75	24,4



Kaliber / Calibre / Caliber
F05.441 / F05.841

Masstab
Echelle
Scale



CATIA V5

Masse in mm
Dimensions en mm
Dimensions in mm
Tol. 1/1000 mm

TIGE: LONGUEUR, POSITION COURONNE
STELLWELLE: LÄNGE, KRONENPOSITION
STEM: LENGTH, CROWN POSITION

Z1346326

Version

00

Revision
Révision

00

Blatt
Feuille
Sheet

01/01



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

Ersatz für/En remplacement de/Replacement for

Änderung/Modification

Klass.

Class.

ZVACC

KUN

Ursprung Erzeugung
Création Origine
Creation Original

Version Erzeugung
Création Version
Creation Version

Freigegeben
Libéré
Released

25.02.2021 SAC

26.02.2021 SAC

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Cette page est laissée intentionnellement vide en cas d'impression au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer gelassen für den Fall, dass im A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Cette page est laissée intentionnellement vide en cas d'impression au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer gelassen für den Fall, dass im A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document****Änderungen gegenüber
vorhergehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
09	15.01.2025	Mise à jour document (terminologie)	Aktualisierung Dokument (Terminologie)	Update document (terminology)	1–16
08	18.05.2021	Update document (terminologie)	Update Dokument (Terminologie)	Update document (terminology)	1–16
		Pose des aiguilles (nouveau texte)	Zeigersetzen (neuer Text)	Hand fitting (new text)	3
07	11.03.2021	Nouveau plan (Tige)	Neue Zeichnung (Stellwelle)	New drawing (Stem)	11
06	28.11.2019	Nouveau plan (plan supplémentaire)	Neue Zeichnung (zusätzliche Zeichnung)	New drawing (additional drawing)	7
05	11.09.2018	Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	7, 9–10
04	19.01.2018	Corrections textes (chapitres 7 et 9)	Textkorrekturen (Kapitel 7 und 9)	Texts corrections (chapters 7 and 9)	3
03	09.10.2017	Ajout textes	Zusätzliche Texte	Additional texts	3
02	21.08.2017	Ajout outillage	Ergänzung Werkzeuge	Addition tools	2–3
01	13.03.2017	Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	4–6
00	25.08.2016	Version de base	Basis Version	Basic version	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- calibre correspondant
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- entsprechender Kaliber
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
ETAshop B2B:****www.eta.ch**

- ETAshop B2B
- relevant calibre
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

PRODUCT & COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11

contact@eta.ch
www.eta.ch